



醒 方知身是客

尋覓台中市的客家文化與傳統古厝

圖、文/水源地文教基金會董事長 葉晉玉



作者簡介



葉晉玉

國立台中技術學院 講師
水源地文教基金會董事長
台中市水源地社區總體營造計畫主持人 (95-96)
行政院青輔會中部青年志工中心召集人 (90-96)
行政院客家委員會諮詢委員 (95-96)
台中市客家委員會委員 (94-96)
公廣集團客家電視台諮議委員 (95-96)
行政院勞委會多元就業方案審查委員 (94-96)
行政院勞委會多元就業方案雲嘉南區輔導委員 (96)

台中

市是一個移民性格非常強烈的都市，閩南人、客家人、新移民、原住民都一起融匯在這個城市之中。而客家人雖粗估佔有台中市五分之一，約二十萬人左右，但令人疑惑的是台中市的在地客家人到底在哪裡？是否已經完全福佬化？台中市客家人是否曾經有過集體的客家聚落？或者留下令人足資憑弔的客家文化資產？這些問題都是午夜夢迴時，讓我這位客家子弟一直思考及想要研究的主题。

客家文化湮沒在都市塵埃中

如果單純以語言的角度思考，台中市目前通用的語言以閩南語及國語為主，市集及公共場

所幾乎聽不到客家話，那麼台中市是否不存在有客家人？或者客家人都成為隱形人？或者在地客家人都已成為「福佬客」？每



· 台中市南屯區繩繼堂。



- 上圖/ 客家傳統工藝。
- 下圖/ 客家鄉土特產。



讀「晝閩夜客」俗諺時常擲筆三嘆，由於對於客語或者對族群自信心的不足，許多客家人或者客家文化在歷史的變遷中也就會集體湮沒在茫茫都市塵埃之中。

客家人因為某種因素（經濟上、政治上）不得不同化在福佬文化或其他社群中，時間日久，客家人或者客家文化逐漸消失，當然也就是歷史移轉過程中的必然現象，田野調查中發現雖然早期台中市的客家人的大家族（包括西屯張廖家族、西屯張氏家族、南區頂橋仔頭林氏家族、港尾廖氏家族、南屯劉氏家族、南屯犁頭店黃氏家族）雖然已福佬化，但是從祖籍、族譜、祭祀禮儀、建築型態及語言用法上調查所呈現的事實可以發現這些是典型早期的客家人聚落，雖然歷史久遠，但是這些客家家族的祖先仍然留下許多不忘本的證據，足供後代子孫或後人憑弔及追憶。

再現客家的文化資產

但是一般台中市大家族中人得知自己祖先可能具有客家血統時的反應，可以說是大異其趣，

有人十分震撼久久不能相信，有人雖提出質疑但當證據呈現時會轉而接受，更有像港尾廖朝孔祭祀公業乾脆組團至大陸來趟尋根之旅，回來以後心服口服，承認自己家族確實是客家人。但是承認自己是不是客家人其實並不重要，我們努力追尋的是讓客家祖先在台中市筆路藍縷辛勤奮鬥的蹤跡，完整呈現出來，而不是在作族群或閩客分類，在族群融合的大時代裡，福佬客也正是閩客融合的最佳註解。

有了這種體會及認知，或者為了完成某種使命，水源地文

教基金會結合許多專家學者及客家文化資產調查志工，開始調查台中市屬於客家文化資產景點，包括建築、廟宇、聚落或人物，由於剛起步，資料十分有限，初步成果雖有限，但也開啓研究台中市都市客家文化資產調查的先河，希望能夠拋磚引玉，讓更多台中市客家文化景點，以及在地或移民的台中市客家人能夠現身出來，並勇敢說出我是客家人，而不要有彰化詩人賴和「我本客屬人，鄉音竟自忘，悽然傷懷抱，數典愧祖宗」的遺憾。

請慢慢欣賞咀嚼台中市優美



- ❶ 金源吉四合院。
- ❷ 金源吉外水池塘。
- ❸ 南屯鎮平里水碓巷。
- ❹ 傳統客家石頭伯公。
- ❺ 廖朝孔祭祀公業歡迎台中市客家文化資產志工。

的在地的客家文化，讓台中市客家人的歷史與現代接軌，讓台中市的客家人及客家文化逐漸受到應有的重視，這也是我們所追尋的方向。

鎮平里為典型的客家聚落

由於市地重劃及都市計畫的關係，台中市現今保存完整的客家聚落不多，但是卻十分珍貴，台中市南屯區鎮平里舊名鎮平

庄，乃因最先的移民來自清代廣東省嘉應州鎮平縣（現今蕉嶺縣）而得名，原為典型之客家聚落，但現已福佬化。鎮平里中的水碓仔一處，是最早有居民移入的地方，而移入的人民以劉姓家族為最早，也是最大的宗族，因此我們在鎮平里、劉厝一帶，可以發現有許多三合院古蹟，都是劉姓人家。

台中市南屯區鎮平里水碓巷

就是典型客家圍墾屋的建築型態，台中市繩繼堂即座落於此，屬於劉家公廳，奉祀劉家第十世祖劉源沂及其歷代祖先。鎮平是劉家最早發跡的地方，劉源沂是福建漳州南靖板寮鄉人，現今該板寮鄉田螺坑之客家土樓群目前為中國大陸重點文物保護單位，其精美之建築組合為福建客家土樓群最具典範之代表，已被世界遺產中心受理列入「世界遺產名



錄」。福建省漳州府南靖縣(別號山城)，因為靠近廣東，居民也操客家話，許多祖籍福建漳州南靖縣的台灣民衆，回到祖居地後，才發現自己身上流有客家人的血統。

「水碓仔」 是客家祖先傳統舂米智慧

從劉家公廳擺設就知道劉家還保有早期客家人傳統習俗，因

為劉家祖先牌位放置中間，神像放置一側，這是典型客家人「公媽廳」擺設的型式。與閩南人祖先牌位擺法不同，而其弟劉源活墓碑為乾隆戊辰年(西元一七四八年)所立，上書「寮山源活劉公墓」，為現今發現年代較為久遠之墓碑之一，而源活為源沂之弟，寮山可能代表祖居地之地名。台中市南屯區鎮平里水碓巷也是台中市現今發現保存較

完整的客家聚落，可惜現今已福佬化，很難在此地找到客家人的蹤跡。但是雖然語言會改變，文化及習俗是很難改變的。

「繩繼堂」為一雙進護龍(內外護龍)的三合院建築，在第十世至第十四世女性祖先牌位上尊稱為「孺人」，更加深劉家早期為客家人之證據。因為只有客家人對女性祖先會尊稱為「孺人」，一般閩南人尊稱女性祖先為「媽」。「繩繼堂」前面門樓命名為「崇遠居」用來區隔內外，早期門樓有防禦功能在內，其兩側對聯為「崇振家聲菊松仍舊植」「遠酬祖德輪奐喜重新」，以示劉家祖孫毋忘祖訓。

南屯區鎮平里當年人丁旺盛，為解決舂米工作，村民引下楓樹溪灌溉水建「水碓」，利用水流落差自動舂米，這也是源自祖先傳統智慧，而此地也被稱為「水碓仔」。早期南屯鎮平人的生活形態一為務農為主的社會，稻田、牛車路、平房，構成鎮平社區農村的生活意象，在高度都市化的台中市要保有這種寧靜生活圈，也只有在水碓巷。

林家古厝是台中市 僅存的四合院民宅

由於張廖家廟及張家祖廟已為一般台中市民所熟知，本文不再重覆介紹，茲就最新發現之台中市重要客家文化資產作說明，

由於篇幅所限只能擇要說明，其他詳細資料可向水源地文教基金會索取。在此介紹目前被發現客家四合院建築—林家古厝：

林家古厝—金源吉，座落在北屯區松竹里豐樂路長生巷51號，門號為「旭峰樓」，「金源吉」為其堂號，佔地一甲多，格局為二落五護龍的建築量體。除主要建築外，還包含有內/外埕、風水池（半月池）、淨水池、洗衣堀，是台中市唯一碩果僅存的四合院民宅。

林家古厝位於藏風聚氣的風水寶地，活水自龍片（左後方）源源而來，聚於堂前水池，再從右方迤邐漫出「玉帶水」格局。林家遠祖渡台後，先在大甲落腳，再移居本地；克紹箕裘、晴耕雨讀、詩禮傳家，胼手胝足數代後，家聲遠播，其堂前家訓為「源遠流長秉祖訓克勤克儉 吉星拱照願兒孫惟讀惟耕」。目前留有兩個祭祀公業：「林隆吉」和「金源吉」，林隆吉派下有德行公（金源吉）和言語公兩公業。古厝正廳內的設施，非常古樸典雅，神龕內供奉歷代祖先神主，其正中央為「西河堂」代表林氏祖先之起源，其十四祖至十七世祖歷代女性祖先牌位均稱為孺人，在福佬客「公媽廳」的神龕甚至墓碑上，都習慣用「孺人」做為女性祖先的稱謂。

認同台中欣賞在地之美

綜上所述，可見林家祖先本源應屬客家人，但是十八世祖後

歷代女性祖先牌位又稱為媽，有可能為福佬化之開始。因此一般文史研究者大部份均認為「金源吉」為閩式四合院之代表，可是綜觀其建築格局有與客家傳統建築差異性不大，有可能融合兩者共同之特色，尤其其家訓「惟讀

人存在，更有許多早期客家聚落，台中市更可能是台灣福佬客最多的地區，經由文史及田野調查，不過僅在還原歷史的事實與真象而已。認識台中市的客家人及台中市客家歷史，在台中市鄉土教育中也是重要一環，認識傳



認識客家原鄉

下面是大陸客家原鄉，提供大家共同尋根探源：

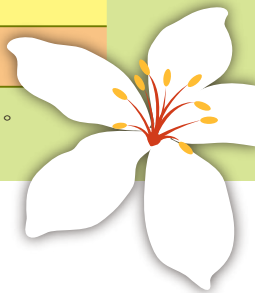
語腔	省份	府	州（縣份）
四縣腔	廣東省	嘉應州府，現梅州市（長樂（五華）、興寧、鎮平（蕉嶺）、平遠等四縣）	〔北部苗栗、桃園，南部高屏地區〕
海陸腔	廣東省	惠州府（海豐、陸豐、陸河）	〔新竹〕
大埔腔	廣東省	潮州府（大埔、豐順）	〔東勢、石岡、新社〕
豐順腔	廣東省	潮州府（豐順）	〔東勢、石岡、新社〕
饒平腔	廣東省	潮州府（饒平、惠來、普寧、揭陽、海陽、潮陽）	〔苗栗卓蘭、彰化員林、永靖、田尾〕
詔安腔	福建省	漳州府（詔安、南靖、平和、雲霄）	〔雲林崙背、西螺及桃園八德、大溪〕
永定腔（汀州腔）	福建省	汀州府（永定、武平、長汀、寧化、清流、連城、明溪、上杭）	〔臺北縣三芝、石門鄉〕
其他		江西及四川少數縣份也有客家聚落	

※ 把祖譜找出來，就可以判斷自己家族是否流有客家血統。

惟耕」，更符合客家祖先訓勉子孫「晴耕雨讀」之精神。祖先牌位旁設有「孔子間」祭祀「文魁星君」與「荷葉先師、巧聖先師、福德正神」，一般民宅難能可見。

台中市各區不但有許多客家

統客家祭祀及禮儀、客家歌謠、客家飲食、客家建築，將客家文化之美具體呈現出來，讓許多原本客居台中之人，也變成這塊土地的主人，共同認同台中這塊土地，並且欣賞台中之美，這是多麼詩情畫意且愜意人生之事。





大聲地說

捱係客家人

文/ 胡幸枝

圖/ 台中市政府民政局

二〇〇五年三月二十二日，上午十時，鑼鼓喧騰中，台中市客家委員會於市府廣場成立大會典禮上，本人有幸，忝為客委會委員之一，得以躬逢其盛。事實上，早在一九八四年，時任中國國民黨台中市黨部主委傅忠雄先生與我成立了台中市客屬聯誼會，成員均為社會賢達，每月定期聚餐，均以客語交談，本人為創會會長，期間長達十五年之久，第二任會長為育群國際法律事務所所長羅豐胤律師，現任會長為群展國際法律事務所所長蔡得謙律師，成立至今二十三年，新加入會員必須經過全體會員通過，所以目前僅有會員五十人。



客家精神素樸又自信

在客家話裡我喜歡，也是其他語言所沒有一個字彙，那就是「硬頸」。

客家精神有六大特徵：

- | | |
|---------------|---------------|
| 一、強烈的團結心。 | 二、進取與尚武的精神。 |
| 三、維護文化和傳統的自信。 | 四、重視教育。 |
| 五、對政治有高度興趣。 | 六、女性非常的勤勞、樸素。 |



面臨客語流失的危機

早年，有感於客語的流失是客家人認同所面臨的危機之一，都會區中情形更為嚴重，「客家」者客人也，從名稱中可知道客家是個遷徙的民族，歷史上也明白記載著此族群因戰亂，從中原遷徙至嶺南，又因生活艱難來到台灣，由南至北，由西至東，剛好參與了台灣土地的拓墾開發，而由於語言文化與其他住民有明顯差距，使得處於較少的客

家人更顯特別，於是今日我們可見客家人有在桃、竹、苗、台中、屏東乃至花蓮，其實也就是一段台灣拓墾的歷史痕跡。

從台灣的客家鄉間再遷徙至都會中，因為散佈在各個角落，語言開始流失，文化開始式微，都市中客家人也開始對自己的定位模糊，雖然父母親都是講四縣的客家人，但從小生長在南投縣水里鄉大觀發電廠（現今的明湖水庫），我是台電子弟，同伴之間不是閩南人就是外省人，前行

政孫運璿院長胞妹是我小學老師，對我疼愛有加，也就在那種環境之中訓練了我一口標準國語，（有人說客家人特別有語言天才）南投縣校內、校外的國語演講比賽冠軍非我莫屬，然而五十三年落籍台中市之後，和我一般年紀的人，漸漸不肯說客語，不會說客語，客語突然變成一種需要被保護才能留存的語言，讓我很傷感。

尋找客家的聲音和圖像

父母親往生後，再也沒有常用客家話的機會，我一直尋找客家的聲音和圖像，希望能找到原鄉的氣息，無論是歷史、文化、語言或者美食，各方面皆讓我著迷，「擂茶」、「薑絲炒大腸」、「梅干扣肉」、「客家小炒」、「福菜湯」、「糰粿」等等，然而客語的流失是客家人認同所面臨的危機之一，都會區中



情形更為嚴重，客家人是台灣移民中的少數份子，也影響到客家在台灣社會的地位與發言權利，因此有人說在台灣歷史上，客家人隱形了，在都會區中少數弱勢的客家人為了生存而掩飾自己客家人的身份，好融入閩南人為主的社會，漸漸的客家人自我認同出現了危機，在尋回族群認同的同時，思考到自己根植的土地，正是族群的情感所繫，於是在這土地上透過不同領域的突出表現而激勵了客家人對自己族群與文化的認同。

再看見客家人的存在

「客家」一個在都市隱形已久的族群，「捱係客家人」對許多客家人來說，這句話曾讓他們難以啓口，客家人不同的領域中（文學、音樂、教育、政治、企業界）各有各突出的表現，台中市胡市長說「台中市一百萬人口

中，初估最少有二十萬的客家人，所佔比率相當高，應該讓所有民衆了解，客家文化和歷史有其值得珍惜和推廣的地方」。鼓勵客家人對自己族群與文化認同有信心，於是客家現身，不再隱形，透過媒體發聲和公共事務的推動，漸漸的客家人開始在公共場合，自在地使用自己的母語交談，而經由客家新聞、雜誌、電台、電視節目乃至捷運與公家單位語音服務，我們看見客家人的存在。

永續傳承客家文化的使命

日前在埔里看到滿山茂密的白花之外，桐花樹下或山區小徑，落英繽紛、滿地的白色桐花瓣，教人驚艷之外，驀然間，我聽到了那熟悉的「客家鄉音」頓時激動得幾乎掉下眼淚，趕忙以客家話與他們交談，原來在熙來攘往的街道中，有多少客家朋友

和你擦肩而過？

身為台中市客委會的一員，願客委會傳承客家語言，全面推動擔負起永續傳承客家語言文化的使命。

作者簡介



胡幸枝

台灣南投水里人

民國65年 著有「扶桑之旅」一書
民國59-79年 擔任興農雜誌社社長，
期間榮獲三次金鼎獎殊榮、兩次省政新聞報導獎、一次教育部自然科學獎
民國79-85年 大葉大學公關主任
羽田機械公關經理
民國85年至今 龍邦集團諮詢顧問

· 2006年台中客家藝術節活動，現場展示各項客家民俗文物，讓民眾更了解客家生活。



為什麼我們都要學英語？還有很多人要學日語、韓語？是因為這些語言比較優美嗎？其實是因為這些語言後面所代表的強大文化力量！以前台灣和韓國還算平起平坐的時候，很少聽到說有人要學韓文的，如今不同了，因為他們的產品大舉佔領台灣，大家自然開始學習他們的語言。

客家文化傳承的省思

文化是現實的，是無孔不入的，不是自誇就會有的，也不是蓋文化中心就生出來的，文化是人民思想的表現，表現在音樂、戲劇、文學、科技..等層面，如果你的文化不能被更多的人接受，它所代表的語言自然成為弱勢。

近二十年來台灣興起的客家還我母語運動，一直是以鄉土感情為主要的論述內容，客家文化一向很難跳脫一般人傳統刻板印象，社會大眾以為客家文化不外是薑絲炒大腸、山歌小調、天公落水，這些或許讓很多中老年人感覺到懷念，但是大部分人卻還沒有搞清楚他們整天掛在嘴邊的兩個字——「傳承」。

很多客家人都說要傳承客家文化，問題是到底要傳給誰？是年輕一代？還是老一輩呢？

如果真的要傳給下一代，我們就必須檢視，客家語言所發展出來的文化內涵，是否符合年輕人的需要？如果沒有辦法創造出符合時代的客語文化內涵，那麼就別怪年輕人都不學客家話。我個人認為造成客語流失的重要原因之一，就是客家人沒有足夠的文化內容給現代年輕人，如果不會客家話，對他的生活娛樂、工作或家庭幾乎沒有影響，那他幹嘛要學客家話呢？

客家新音樂的艱苦經營

客家新音樂的誕生，就建築在客家新一代人對文化內涵的新需要之上，儘管很多人還誤以為唱福佬歌曲或國語歌曲成名的客籍歌手就是客家歌手，但還是有一部分的客家籍音樂人卻不這麼想，用自己的母語唱歌，才是語言的價值。要用自己的語言來創作，才能增

請給客家音樂人 公平的舞台吧！

圖、文/ 劉劭希



- 上圖/劉劭希應邀於「台中市客家文化藝術節」活動演唱。
- 左圖/2003年的劉劭希獲得最佳專輯製作人獎及最佳客語演唱人獎。



加客家文化的價值，而音樂，就是文化的先鋒！

有人把吳盛智先生稱為客家流行樂之父，他早在三十年前就開始演唱客家歌曲，可惜英年早逝，並未造成風潮。直到1990年代左右，客家新音樂運動，在幾個人物不約而同開始推廣之下，才真正地展開。這些人原本大多在國語流行樂壇工作，之所

以說「不約而同」，是因為開始的時候，並不是由某人或某組織發起，也不是政府政策下的產物（當時客委會尚未成立），而這些人一開始也互不認識，都是在自發情形下，開始用客語創作現代流行音樂，在當時沒有商業投資等因素的限制之下，幾乎所有的客家音樂人，都是採用獨立製作的方式製作唱片，換言之，自產

自銷、艱苦經營。

獲金曲獎 客家音樂始受矚目

由於這樣的背景，這些音樂人反而擺脫了制式商業音樂工廠的操作模式，發展出極為多元的音樂風格，從2001年開始，屢屢在台灣金曲獎上獲獎，開始受到外界的矚目。這顯示了業界專業人士已經給予客家音樂人極高的



· 劉劭希的動畫MV作品青鳥詞。



· 劉劭希與樂團在桐花祭表演。

評價，因為金曲獎向來被認為是極為主流的一個獎項，被歸類為非主流的客家音樂人，要在這裡擊敗許多知名度高很多的對手，其實不是件容易的事。

獲得獎項的歌手或團體有：2002年的交工樂隊獲得最佳樂團獎，（後來解散分支成林生祥以及好客樂隊），交工其實在前一年就奪得非流行音樂類的兩座金曲獎，他們的作品結合社會運動的反省精神，為工農階級代言的目的很顯著，傳統樂器的運用是一大特色。

2003年劉劭希獲得最佳專輯製作人獎及最佳客語演唱人獎，有人把我的音樂歸類為爵士放客，其實我個人自認為我什麼音樂都玩，搖滾電子古典一概不拘。

2004年謝宇威獲得最佳客語演唱人獎，他的作品傾向於主流流行樂(Main Stream Pop)，有許多改編傳統歌曲成為現代版本的作品。

2005年湯運煥獲得最佳客語演唱人獎，他的風格傾向於流行搖滾，同年生祥與瓦窯坑3獲得最佳樂團、最佳作詞人與最佳客

語專輯三座金曲，生祥為工農發聲的主軸仍然不變，但是曲風逐漸趨於民謠風。

2006年好客樂隊獲得最佳客語專輯獎，他們音樂的實驗風格已經擺脫附屬於社會運動的形象，成為純音樂取向的團體，同年劉劭希也獲得最佳客語演唱人獎。

此外，被稱為民謠市人的陳永淘，以及山狗大樂團的團長的顏志文，他們作為客家音樂的開路先鋒者，在市場上也有極大的影響力。

客家電視台應協助打響知名度

這些音樂人從90年代默默耕耘，到21世紀初開始一併爆發，成了百花齊放的現象。很多不明白內情的人看到這些客家音樂人打敗周杰倫、五月天等賣座的偶像歌手，斷定這是政府討好客家人的黑手操作。其實政府對於客家新音樂一直處於被動的狀態。以本人為例，儘管得過金曲獎9項提名、3座獎項，但是一年可以上客家電視台唱歌的機會不過兩三次而已，這些得獎的歌手們被誤會是掌握政府資源的得利

者，殊不知長期以來他們大多在單打獨鬥。客家新音樂十幾年的發展，得獎、好評都不少，卻在客家電視台都打不響知名度，這是件令人不解的現象。

行銷客家文化的弔詭現象

所謂成也蕭何，敗也蕭何，客家新音樂能得到專業人士的青睞，是在發自於誠實感受，沒有過度商業的包裝。可是他們卻也因為缺乏商業的資金宣傳包裝，成了媒體不愛理會的一群孤兒。知名度不響，產值就不會高；產值不高，投資者更沒興趣，連客家人自己都不太關心。相關決策者不願意在語言衍生出的文化內容上去努力，實實在在地發展文化太耗費時間，所以他們喜歡撿現成的來吃，結果客家桐花祭的宣傳出現了五月天，客家交響樂出現了林昭亮、客家音樂節出現了馬修連恩，這些高知名度的音樂大師或當紅偶像真的能夠豐富客家文化的內涵嗎？

恕我直言，號稱客家女婿的林昭亮儘管琴藝超群，但是他演奏四季再演一百年，四季也不會變成客家音樂，馬修連恩運用



相關客家音樂人的主要網站

劉劭希 <http://www.94ione.com/>

謝宇威 <http://www.wadeculture.com/>

林生祥 <http://www.treesmusic.com/artist/shengxiang/shengxiang.htm>

好客樂隊 <http://www.hohak.net/>

全球客家歌手專題(簡體中文)

<http://www.hakkaonline.com/forum/viewthread.php?tid=7908&extra=page%3D1>

山歌元素唱英文歌，厲害的是馬修，不是客家文化。就像捷克的德弗乍克用美國民謠寫交響樂，沒有人會把它算成美國音樂一樣。而五月天跟客家一點關係都沒有(是的，我知道他們鼓手是客家人)，客家電視台一直以傳統戲曲及山歌班為主，採用不會客家話的藝人、名人主持節目，把比較有名的唱福佬語、國語的客籍藝人列為重點，卻對用客語唱歌的客家歌手不屑一顧，連續三年沒有常態現代客家音樂節目。

我對這些音樂家或當紅偶像並沒有意見，我甚至也是林昭亮的粉絲。只是我看不出來他們跟客家文化的連結在那裡，是不是把這些辛苦用客語創作的音樂人先丟一邊，找有名的人進來玩他們原本就有的東西，才能發展客家文化？

我們的下一代會從這些學到什麼？他們很快就會知道，這些現象正在教育他們，要在台灣這塊土地上生活，甚至想在客家界討碗飯吃，不會客語也沒關係，國語、福佬語便足矣，當我們的下一代，都變成福佬客，客家人

的身分還能認同幾代下去？

末代客的最後一次呼吸？

悲觀者稱這十幾年的客家新音樂發展可能變成末代客的最後一次呼吸。儘管這次呼吸看似壯闊，卻免不了被潮流淹沒的命運，這些目前還有成績的客家音樂人，平均年齡已超過四十歲，沒有新血的注入，能量可能很快就會用盡。

然而，我仍在為拒絕當末代客而努力，我想許多其他為客家音樂獻身的人也是同樣的想法，只是每當看到年輕一輩的客籍青年投身音樂行業，卻不肯或不敢或不會用客語創作、表演，他們甚至寧願唱福佬語歌曲，不禁令人感嘆，血緣背景真的比不上現實環境啊！

如果真的有心想復興客家文化，那麼請好好思考語言與文化的關聯，讓努力的人得到回報，自然有更多的人願意努力，歷史上所有成功的文化復興運動，力量都是來自於民間，政府要做的是協助，不是指導！

請給客家音樂人公平的舞台吧！讓他們面對台灣的大眾，由

市場來評斷，政府若以為客家歌手只是他們養育的政績背書者，可以任意下指導棋的話，那麼末代客的最後一次呼吸，雖然響亮，只是迴光返照而已。

作者簡介

劉劭希

1964年10月25日出生於台中縣東勢鎮下城里的客家農村，1979年北上就讀建國高中，1983年就讀台大農經系，88年開始職業音樂生涯。此後十餘年擔任職業樂手與編曲，現為「就是愛玩網」創辦人。

曾任教於文化大學藝術研究所、國光藝校及救國團彩虹音樂營、米傑遜音樂中心音樂電腦部經理、Apple電腦MIDI推廣經理。Korg M.T系列台灣區示範樂手、為Player雜誌Keyboard專欄主筆。

2002年，以華人第一張DIY專輯〈嬉哈客〉提名金曲獎。

2003年，以第二張專輯〈野放客〉二度進軍金曲獎，獲得三項提名，勇奪最佳客語演唱人獎及最佳專輯製作人大獎，成為2003金曲獎的最大贏家。

2004年，〈八方來客〉專輯再度提名兩項金曲獎。同年底發表兩張作品〈21世紀併發症候群〉以及〈無知者的理想〉擴大了音樂製作的範圍。

原鄉情濃 就在台灣

台灣客家信仰的特色與自主性格



圖、文/劉還月

· 內埔圍龍屋

不管是一個族群的標記，或者只是個簡單的名詞，甚至是紛爭時代的意識形態，客家，一直是個複雜而又為人們所不易理解的兩個字。

在台灣，再也沒有一個族群像客家這般不安卻固執，更沒有任何族群，離開原居地三、四百年後，仍念念不忘地稱原居地為「原鄉」。（福佬人和客家人同屬漢系移民，但漳、泉等地區如今只是福佬人的祖籍地而已，對舊有的居地，兩族之間有截然不同的情感與認知。）

勾繪出台灣客家的面目

今天，我們無論是面對客家，還是探討客家的問題，幾乎都避免不了台灣與「原鄉」關係牽扯不清的情形，甚至有許多人關照的重點，都擺在中國，行有餘力，才多少談點台灣，這使得台灣的客家，一直不能清楚地勾繪出自己的面目。

無論客家人是因為保守，還是念舊，讓世界各地的客家，彷彿僅有一種共通而混沌，相似卻模糊的面目，無論從人類學，民族學或者社會學的角度來看，

這絕對是錯誤而不科學的。我們就以台灣的客家人來說，儘管多數人仍念念不忘原鄉，政府開放赴中國旅行之後，許多人都跑回三、四百年前的祖籍地「尋根溯源」，而大多數人也發現，原鄉根本不是每個人心目中所勾繪的原鄉，甚至連口音都有非常大的差距。

一個民族的形成或分裂，除了有血緣、親族以及社群關係外，居住的環境、風土、氣候以及和其他族群的互動往來，也都是重要的影響因素，客家人從粵東的山區，移民到海島台灣，早

· 永靖餘三館





· 竹塘聖蹟亭



· 東勢傳統元宵-小販攤位上琳瑯滿目的煙火

的有三、四百年，最遲的也有兩百年左右的歷史，這麼長的時間，兩地雖時有交通，清末甚至有人春天來台採茶做工賺錢，秋收後返回中國老家的例子，然而，對大多數安身落戶於這小島的人來說，往返黑水溝的機會畢竟不多。經過多年的累積與環境的改變，台灣的客家人，無論在語言、文化、風土、信仰以至於生活習慣等各方面，都和中國的客家人有明顯的分野，只是，許多人不肯（或沒機會）認真面對自己獨特而鮮活的樣貌罷了。

先敬家神而後廟神的信仰觀念

我們以民間信仰為例，來看看台灣的客家人，接受海島風土孕育三、四百年之後，發展出多少足以做為新民族表徵的特色。

傳統的客家人，對民間信仰的態度，和福佬或其他族群的人有極大的不同，客家人以敬家神為主，廟神為次。家神也就是祖宗牌位，這部份包括家裡的公廳、宗族的祠堂以及同姓的

家廟，裡面供奉的清一色是祖宗牌位，宗族繁衍多代，親屬龐大者，廳中可能要擺上十幾座牌位，依各世各房的不同，按後尊前卑，左高右低的順序，一一排列在祖龕上，除此外不見任何神明，如果是移民較晚，繁衍較簡的家族，只要一、兩座牌位就足夠了，空出來的廳堂上，大多寫上一個巨大的「壽」字，也不會出現其他的神明。

敬祀神明的觀念，在客家社會當然也存在，只是神明都奉在廟裡，不管是人群廟，村莊內的角頭廟或者家宅專祀的土地小祠，都是完整而獨立的祭祀空間，和住家劃分得一清二楚。在祭祀的優先順序方面，往往也是先祭祀過祖廳中的家神，再另備一付牲醴去祭天公和祀廟神（有些地方則同時進行）。

先敬家神而後廟神，都不用同一付牲醴，先後之別代表親疏關係，不用同一付牲醴，關係著神明和家神的地位尊卑，客家人如此獨特的祭祀方式，清楚地表

示家神和廟神雖有親疏之別，但廟神的地位仍較尊於家神。

免不了受到福佬文化的影響

流傳過不知多少年的「祖在家，神在廟」觀念，放在移墾社會形態的台灣，不同族群、祖籍或姓氏的人們，雖組成了不同的聚落，長久以來，從來沒停止不同聚落間的互動關係，最早也許是紛爭、械鬥，慢慢地開始交易、互訪，最後甚至是通婚、移居，許多最初的客家庄，全然被福佬人同化了，有些客家人無法承受他籍移民的不斷遷入，被迫散庄而族人四散，其他仍維持完整聚落形態的客家庄，也免不了要受到福佬文化的影響，神明開始入祀於家宅之中，自是典型之一例。

福佬人的信仰觀念，明顯地較重廟神，且重視分香的觀念，每逢神明的慶典，福佬人莫不熱烈準備大型的迎神賽會或祭祀大典以彰顯神明的威靈，為了隨時祭祀，還分香回家中供奉，有些



· 獅潭義民廟



· 東勢新丁板



· 永靖陳氏家廟祭祀

人家一尊還嫌不夠，廳堂中同時供奉了各種神像，彷彿就像小型神壇般。無論客廳供奉的神像多或少，絕對坐在中央大位，祖先的神主牌，就奉祀在右側一角，甚至就不供奉了。

如此兩種理念截然不同的信仰觀念，相互震盪、衝折之後，弱勢的客家人慢慢地放棄原有的信仰方式，一點一滴地吸納福佬人的信仰文化：有些人家也開始在家中供奉起神明，剛開始時只是讓出廳下供桌一角，慢慢地神明正式進駐大位，家神退居角落，迎神賽會也漸漸多了起來，原本僅唱山歌自娛娛人的客家人，也開始練起獅陣龍陣，以因應遊神祭典的需要。

義民爺是 台灣客家人的特殊信仰

從客家庄祭神觀念的改變，到迎神賽會的勃興，清楚地說明了客家信仰受到福佬文化的影響，如此不同文化融合與影響的結果，逐漸使得客家人和客家文

化有了新的面貌，如果再加上自然環境的影響因素，台灣的客家人，早已擁有屬於海島的特質與獨特風貌。

客家人在台灣擁有最特殊的信仰，則是義民爺，這個只出現在台灣的客家信仰主神，和歷史上兩次重要的民變有相當密切的關係，一是清康熙六十年（西元一七二一）的朱一貴事件；二為乾隆五十一年（西元一七八六）的林爽文事件。這兩個事件發生的背景雖不相同，但起事者所率領的部眾，不是「自朱一貴以至群賊幹部，衣冠怪誕，以紅綠綢布裹頭披體，多跣，騎牛遊街，不慣跪拜，一如唱戲，來看的兒童數百，鼓掌喧笑，大人們多側目而視，尷尬至極。」（鍾壬壽《六堆客家鄉土志》），便是「烏合之眾，裂裳為旗，提竿為挺，皆以劫掠為事。」（《平臺紀事本末》），因此清廷起初並不在意，大都只派一象徵性的部隊前來「平亂」，但兩軍接觸後，官兵卻不堪一擊，清廷在手

忙腳亂之餘，「社會上也自然會產生反破壞力量，以阻遏變亂事件所帶來的戕害與侵蝕作用之繼續進行。這種反破壞力量在臺灣社會中則來自所謂的『義民』群體：因此，義民乃對應著民變事件而產生的民間自衛群體。」（陳運棟〈義民乎？不義之民乎？〉）

由於民變影響的層次以及南北客家地理條件上的差異，義民爺的信仰，也分為兩個信仰中心：一是屏東縣竹田鄉西勢村的「忠義祠」；二是新竹縣新埔鎮枋寮里的「義民廟」，前者為朱一貴亂平後，閩浙總督覺羅滿保撥付專款，厚葬殉難的義民，並興建義民亭祭祀，由於這座廟為官方捐建，祭祀的儀式大都採官式的三獻禮，一般民衆的參與力自然較弱；新埔的義民廟，所葬的都是林爽文事件的義民，廟的創建不僅完全來自民間的力量，創建的過程中更流傳著一則義民自覺風水的傳說：相傳林爽文亂平之後，死難義民屍骨多曝於曠



· 鹿港三山國王廟

野，地方人士林先坤、劉朝珍、陳資雲等乃出面到新竹、竹北一帶收集了兩百多付骨骸，分裝在十幾部牛車上，準備運到湖口地區安葬。沒想到牛車行至現今義民廟址處，卻打死也不肯再走，經地方人士擲筊請示義民後，才知義民自選葬身此處，於是先建義塚集葬屍骨，隔年又在塚前建廟奉祀，乃成義民廟。

兩岸客家人 在信仰文化上有差異

這個流傳久遠且頗為盛行的傳說，再加上歷史的因緣與族群的情感，使得義民爺和民間的結合相當緊密，義民爺崇祀，成為臺灣客家人最重要且最具代表性的信仰，其規模與意義，甚至已凌駕在拓荒時期的守護神三山國王之上。

緣於族群認同與歷史成因等複雜因素而生的義民爺信仰，在信仰力擴散的過程中，不僅普遍而深刻的進入北部客家人的生活中，更因義民成神的特殊背景，

兼扮演著特定信仰的角色，無論是義民爺的緣起、傳說、祭祀、神格、地位以及信仰角色的轉換，都十足展現出祂獨一無二的特殊性，這點不僅強烈說明台灣的客家人和中國的客家人，在信仰文化上的鉅大差異，更印證在不同時空與環境下的可變遷性。

確立台灣客家的原鄉就在台灣

不管從什麼樣的角度來看，無論客家人是否自我意識到，台灣的客家信仰，為了適應海島的特殊環境，再加上時間的洗禮，早已從移殖初期的通俗面貌，蛻變成面目清楚的台灣性格，其實，這並不是客家信仰的變遷而已，而是台灣建立自主文化重要的環結之一。

今天，台灣各界早已有建立自主性文化的共識，而台灣不管在政治，經濟，文化等各方面，也都走出了自己的路，只待更多的人覺醒，共同為建構台灣民族的內涵與精神而努力。

自主性客家信仰的形成，在這個時代至少代表兩種不同的意義：一是文化可以傳承，但文化也必然受到外在環境的影響而變遷，甚至發展、蛻變成完全適應新環境的新文化；二是自主文化（信仰）的形成，正是建構新客家族群最好的基石，願所有的客家鄉親，拋棄懷舊的原鄉情懷與虛構的大中國（大客家）憧憬，及早確立臺灣客家的原鄉就在台灣的觀念，以明確區分原鄉和祖

籍之別，如此，我們才能夠發展地方特色與獨立精神的台灣客家文化，並更進一步培養新的客家人，和其他族群共同組成台灣人，在未來的世代中，共同開拓新局勢，攜手跨出壯闊的大道。

作者簡介



劉還月

一九五八年生

台灣新竹客家人

憑著堅毅的精神努力自學，二十歲參與反對運動，先後擔任廣告公司企畫、《自立晚報》〔生活版〕主編、台原出版社創社總編輯、社長、台灣省政府文化處多元文化諮詢委員會委員、台灣省政府《客家族群史》〈移墾篇〉及〈民俗篇〉召集人、台灣平埔族學會理事長、常民文化事業股份有限公司發行人、原民文化事業有限公司創辦人。

曾獲關懷台灣基金會文化貢獻獎、王育德紀念研究獎、順益台灣原住民文化研究出版獎、梁實秋散文獎及國內各媒體散文、報導文學獎、第十四屆吳三連獎等；並主持過平埔族、地方文史等數十個研究計畫。著作有《尋訪台灣平埔族》、《台灣鄉土誌》、《台灣客家風土誌》、《台灣的客家人》、《台灣人的歲時與節俗》等十數部作品。

劉還月的避秦山網址：

www.liusir.idv.tw



客家料理

絕對下飯

圖、文/ 鄭麗霞

傳統 客家生活，彷彿是筆路藍縷的墾山開拓史，靠山吃山的艱苦營生，須藉由智慧傳承出資源匱乏的飲食起居，代代相傳出珍惜任何可用物資，勤儉持家的超級擁護者，不任意丟棄外，又竭盡所能的讓食材久存，獨創出絕對下飯的客家料理。

客家鄉土菜口味風情萬種

下飯佳餚中的鹹、油、香、酸可是必備的靈魂要角，尤其是鹽在客家菜裡，猶如樂團中令人驚艷的首席，既可殺菌又能延年益壽，對量少食材可是小兵立大功，一大家子溫飽無憂。但現今健康當道，鹽是福？是禍呢？豐衣足食的生活已將少鹽奉為瑰寶。但早年勞動者的鹽分均衡，可是好福分的健康之道，一如義大利吹製玻璃師傅，可是得餐餐補充令人驚訝的鹽分，第一次瞧見時，真是目瞪口呆傻眼半天，原來在高溫工作環境下大量流汗，所以須刻意補充均衡鹽分。尤其早期山居歲月皆靠體力幹活，鹹味是不可或缺的健康必需品。禍、福由身體的均衡去決定是否健康囉！

每回遊客家莊用餐時，在中、北部必點客家小炒及薑絲大



· 美濃客家菜—地瓜塊飯、香腸、封肉、冬瓜封、高麗菜封。

腸，而南部板條、冬瓜封、高麗菜封及封肉，在在都是佐飯美食，現今已無須南來北往，就可輕易在台中大快朵頤了。客家鄉土菜在都會區，是否因地制宜而出現風情萬種的客家味呢？



· 客家本色－金絲酥香豬腳。

客家美食老店釀炒獨特新味

70年代客家婆莊、老王客家菜及元園廖媽媽的店，至今依然歷久不衰吸引著人潮。客家婆莊老闆娘張女士非常爽朗地表示，菜單、價格及口味十多年來始終如一皆未改變，只在去年12月搬新家後，多了炒臭豆腐、紫蘇炒鴨、九層塔炒雞等三道，以客家食材組合新菜。這樣秉持客家原味老店，假日可是要領牌候位，才能品嚐到苗栗原始客家料理。

元園廖媽媽的店菜色以東勢客家菜為主，都會區的家常菜為輔，組合出城市化的新客家風，廖媽媽最令人讚嘆的拿手絕活不只客家菜，還有以時間慢慢釀出的純黃豆豆腐乳，氣味溫和、口感柔順細膩，比頂級起士毫不遜色的香醇誘人。廖媽媽的醃漬物功夫，已是開班授課的講師級，更藉由料理書來推廣家鄉味。

客家本色 傳統出新意

客家本色兩家店風格各異，但菜色一致以客家料理為主，寬敞空間、客家風格及現代客家味，組合出傳統新意客家料理，今夏客家創意菜「金絲酥香豬腳」秀色可餐外，豬腳Q勁配上特調淋醬，清爽細緻的好吃香甜。另一道「水晶過貓捲」拌著桔醬沙拉的層次，由滑嫩中透著溫存桔醬味。「紫蘇梅汁雞丁」亦是以客家常用佐料呈現，非常適合夏暑品嚐微酸口感。店內異於其它客家菜的阿婆麵，乃源於傳統三義有80年歷史的客家麵攤風味。

美濃客家菜 創意獲佳績

美濃客家菜老闆邱小姐非常注重上菜時的色、香、味品質，故入門時即可瞧見四、五個炭火

火爐，正慢火燉煮高麗菜封、冬瓜封…等傳統客家美食，地瓜塊的白米飯隨你吃。火候及佐料的古板要求，邱小姐雖然覺得老土，但只為下飯夠味。六家分店服務皆以PDA點菜，創意客家菜2006年全國亞軍、中區冠軍，皆是傳統加上用心的研發創新。而另一美濃同鄉，由現炒店轉型為美濃粿條，雖是同鄉，食材亦同，但細微差異如人飲水般，口感自知，然這不也就是老饕的樂趣之一嗎？不過這兒張主廚表示，客家小炒會多油拌炒，只因小炒食材早期皆是祭拜品，又硬又乾，只有多油才易入口下嚥，卻搖身一變成為點菜榜首。

上述客家美食雖有極其相似之處，卻能同中求異定位經營客源屬性，以其美食文化的原味重現，讓人吃出深層的生活智慧。

· 元園廖媽媽的店－純黃豆豆腐乳。

